



## ק"ק תפארת בית דוד ירושלים

6519 Baily Road, Côte Saint-Luc, Québec H4V 1A1 Canada

514-489-3841 ■ director@tbdj.org ■ www.tbdj.org

Rabbi  
Chaim Steinmetz

Chazan Sheini  
Reverend Amiel Bender

President  
Judah Aspler

Interim Executive Director  
Joyce Reinblatt

## Shabbat Parshat Ki Teitzei / שבת פרשת כי תצא

*TBDJ Welcomes Scholars-in-Residence Rabbi Yehuda and Lisa Septimus*

Erev Shabbat, Friday, August 28  
ערב שבת, יג אלול ה'תשע"ה

- 6:15am: Daf Yomi – Youth Minyan Chapel
- 7:00am: Shacharit – Chapel  
followed by second Daf Yomi in  
Youth Minyan Chapel
- 8:00am: "Coffee and Discussion at CJA" with Rabbi  
Steinmetz – 1 Cummings Square
- 7:00pm: Mincha & Kabbalat Shabbat –  
Main Sanctuary
- 7:00pm: Mincha & Kabbalat Shabbat –  
Sefardic Minyan – Lower Level Chapel
- 7:21pm: Candle Lighting
- 7:40pm: Sh'kiya

Shabbat, August 29  
Shabbat Parshat Ki Teitzei  
שבת פרשת כי תצא, יד אלול ה'תשע"ה  
דברים כא:י – כה:יט  
ישעיה נד:א – נד:י, נד:יא – נה:ה  
Stone: 1046, 1066, 1201, 1199  
Hertz: 840, 856, 857, 818

- 8:00am: Shacharit – Hashkama Minyan  
- Youth Minyan Chapel
- 8:30am: Shacharit – Sefardic Minyan – Chapel
- 8:45am: Parsha Study with Rabbi Steinmetz
- 9:00am: Shacharit – Main Sanctuary
- 9:34am: Sof Zman K'riyat Shma
- 10:00am: "Camp Ilan @ TBDJ" Shabbat Programs - for  
Kids in Nursery to Grade Six –  
Lower Level Classrooms

*Musaf followed by "If Only – When Reality Doesn't  
Match the Dream" with Lisa Septimus*

- 5:45pm: Daf Yomi
- 6:30pm: Shabbat Shiur  
with Rabbi Yehuda Septimus  
"Repeat What You Sow –  
Cyclical in Shemita and Teshuvah"
- 7:15pm: Mincha, Seudah Shleesheet and Ma'ariv
- 7:38pm: Sh'kiya
- 8:24pm: Shabbat ends

Thank You

תודה רבה

...to Naomi Karpman and family for co-sponsoring today's  
Main Kiddush in memory of her beloved husband Harry  
Karpman ז"ל.

...to Estelle and Saul Deitcher for co-sponsoring today's Main  
Kiddush in honour of the birth of twin great grandchildren in  
Yerushalayim.

...to Sharon & Robert Hecht for co-sponsoring today's Main  
Kiddush in honour of their five year old grandson Jacob  
Essebag who is happy to be part of the TBDJ Community.  
Jacob thanks Amiel for allowing him to hold the Torah, Aaron  
and Yanik for allowing him to sing with them, and Yakov for  
his great cholent.

...to Veeta & Ralph Engel for sponsoring today's Hashkama  
Kiddush in honour of the birth of their granddaughter Leeba  
Shirel (Serena Isabella), daughter of Atara and Avi Bessin of  
Thornhill, Ontario.

...to Judy & Gary Pekofsky for sponsoring today's Seudah  
Shleesheet in memory of Gary's beloved parents Henrietta &  
Jack Pekofsky ז"ל.

...to Renee & Marty Lieberman for sponsoring this Shabbat  
Bulletin in memory of Renee's beloved father Max (Mordechai  
ben Ben Zion Chaim HaLevi) Brooks ז"ל.

Community News

חדשות הקהילה

Mazal Tov to Stephanie Finkelstein & Sharon Koifman on  
their upcoming wedding on Sunday, August 30. Super-duper  
excited parents are Keila & Billy Finkelstein and Fay &  
Nachum Koifman. Delighted grandparents are Clara Prutschi  
and Avrum Bernstein. Elated siblings are Audrey Finkelstein  
& Mark Gross and Arianne & Arie Koifman. Sharing in their  
joy are nieces and nephews Carly, Jonah, Liya and Dusty.

Mazal Tov to Estelle & Saul Deitcher on the birth of twin  
great grandchildren in Yerushalayim. Proud parents are  
Haviva & Elroye Mizrahi. Elated grandparents are Chane &  
Howard Deitcher and Talya & Elie Mizrahi.

Mazal Tov to Veeta & Ralph Engel on the birth of their  
granddaughter Leeba Shirel (Serena Isabella). Proud parents  
are Atara and Avi Bessin of Thornhill, Ontario.

## Unveilings

## גילוי מצבות

A monument in memory of Brina Langleben ז"ל will be unveiled on Sunday, August 30 at 10:00am at the Baron de Hirsch Cemetery in the Tifereth Jerusalem 3 Section (C21).

## Schedule of Upcoming Services, Programs and Events

### Sunday, August 30 / 15 Elul 5775

- 7:15am: Daf Yomi – Youth Minyan Chapel  
8:00am: Shacharit - Chapel  
Followed by 2<sup>nd</sup> Daf Yomi in Youth Chapel  
7:25pm: Mincha and Ma'ariv – Chapel

### Monday, August 31 / 16 Elul 5775

- 6:15am: Daf Yomi – Youth Minyan Chapel  
6:50am: Shacharit - Chapel  
Followed by 2<sup>nd</sup> Daf Yomi in Youth Chapel  
11:30am: "Lunch and Duplicate Bridge"  
Call 514-904-2152 to reserve or cancel your place.  
\$12 cash fee at the door.  
7:25pm: Mincha and Ma'ariv – Chapel

### Tuesday, September 1 / 17 Elul 5775

- 6:15am: Daf Yomi – Youth Minyan Chapel  
7:00am: Shacharit - Chapel  
Followed by 2<sup>nd</sup> Daf Yomi in Youth Chapel  
7:25pm: Mincha and Ma'ariv – Chapel

### Wednesday, September 2 / 18 Elul 5775

- 6:15am: Daf Yomi – Youth Minyan Chapel  
7:00am: Shacharit - Chapel  
Followed by 2<sup>nd</sup> Daf Yomi in Youth Chapel  
7:25pm: Mincha and Ma'ariv – Chapel

### Thursday, September 3 / 19 Elul 5775

- 6:15am: Daf Yomi – Youth Minyan Chapel  
6:50am: Shacharit - Chapel  
Followed by 2<sup>nd</sup> Daf Yomi in Youth Chapel  
12:00pm: "Preparing for the New Year" – A Special Lunch and Learn Program with Rabbi Steinmetz.  
7:25pm: Mincha and Ma'ariv – Chapel  
Followed by Gemara Shiur with Rabbi Gottesman in the Chapel.  
8:00pm: Chumash Shiur in Yiddish for Men – Youth Minyan Chapel

### Friday, September 4 / 20 Elul 5775

- 6:15am: Daf Yomi – Youth Minyan Chapel  
7:00am: Shacharit - Chapel  
Followed by 2<sup>nd</sup> Daf Yomi in Youth Chapel  
8:00am: "Coffee and Discussion at Federation CJA" with Rabbi Steinmetz – 5151 Cote Sainte-Catherine  
6:50pm: Mincha and Kabbalat Shabbat - Sefardic Minyan – Chapel  
7:00pm: Mincha and Special Kabbalat Shabbat with the "Traveling Chassidim" – Main Sanctuary  
7:08pm: Candle Lighting  
7:27pm: Sh'kiya  
8:00pm: Heimisheh Family Dinner with the Traveling Chassidim – pre-registration required.  
9:45pm: Friday Night Tish with the Traveling Chassidim

TBDJ Proudly Welcomes



## Friday & Saturday, September 4-5 Shabbat Parshat Ki Tavo

### Friday Night

- 7:00pm - Special Kabbalat Shabbat - open to all  
8:00pm - **Heimeshe Family Dinner:**  
\$45/adult, \$18/child or \$136/family\*  
Early bird rate prior to Aug 26: \$118/family\*  
\*Family pricing for parents plus dependent children  
Register at: <http://tbdj.org/events>  
9:45pm - **Friday Night Tisch** - open to all

### Shabbat Day

- 9:00am - Shabbat Davening led by *The Traveling Chassidim*, followed by Kiddush

### Saturday Night

- 9:00pm - **Musical Havdalah Concert**, followed by **Special Musical Selichot**  
Free & open to all

**Unity. Joy. Classic Jewish Spirit.**

### "Preparing for the New Year"

**A Special Rosh Hashana  
Lunch and Learn Program  
with Rabbi Steinmetz at TBDJ!  
In coordination with  
The Cummings Centre.  
Thursday, September 3,  
12:00-1:30pm / \$ 10 per person  
Register by calling Michelle at  
514-342-1234-x7216.**

### HOLOCAUST MEMORIAL BOARD

We are in the process of creating a Holocaust Memorial Board for the chapel. Work has already begun, and some memorial plaques are in place. We have commissioned an artist to design an appropriate stained glass theme, and will have a dedication ceremony after the High Holy Days. Plaques may be dedicated for either survivors or for victims of the Shoah. A very limited number of "sponsorship plaques" are also available. If you have questions, or would like to be involved in any way, please contact Reverend Amiel Bender at [amiel@tbdj.org](mailto:amiel@tbdj.org) - or contact the office.



## *City of Côte Saint-Luc to honour Rabbi Chaim Steinmetz*

Join Mayor Anthony Housefather and the members of the Côte Saint-Luc city council as they honour Rabbi Chaim Steinmetz on  
**Monday, September 21 at 8 pm.**

Prior to the council meeting, a small reception will be held at 7:30 pm at the Bernard Lang Civic Centre (5801 Cavendish Boulevard).

Please RSVP with Régine Banon at  
[rbanon@cotesaintluc.org](mailto:rbanon@cotesaintluc.org) by September 6.







# PREPARING FOR THE NEW YEAR LUNCH & LEARN

CONTACT **MICHELLE LANDER**  
514.342.1234 LOCAL 7216

**REGISTER NOW!**  
**CUMMINGSCENTRE.ORG**

Join us for a stimulating lecture on welcoming the New Year with Rabbi Chaim Steinmetz at TBDJ.

Don't miss the opportunity to hear this dynamic community leader at one of his last engagements in the city.



Rabbi Chaim Steinmetz

**Thursday September 3**

12 - 1:30 pm • \$10 member

TBDJ (Congregation Tifereth Beth David Jerusalem)  
6519 Baily Road



BENEFICIAIRE DE LA  
BENEFICIARY OF



LE CENTRE  
**Cummings**  
CENTRE



# The ADATH $\aleph$ $\tau$ $\nu$

Is proud to present:



**One  
Special  
Concert  
Only!**

**Don't  
Miss  
This  
Evening!**

**World Renowned  
Cantor  
Yaakov Motzen**

**\* Cantor Yitzchok Ahisar**

**\* Tenor Jerry Derkson**

**\* Cantor Shmuel Levin**

**\* Yossi Milo, Piano**

**Sunday, August 30 2015 at 7:30 pm**

**The ADATH, 223 Harrow Crescent, Hampstead**

**Tickets: \$25 General Admission, \$36 Preferred Seating**

**Call The ADATH office, 514-482-4252, or at 514-912-0515**

## **DO YOU WANT TO SAVE A LIFE?**

### **HERE IS YOUR OPPORTUNITY!**

#### **The Ultimate Chesed**

My name is Allan Roness. My doctors have informed me that my kidneys are failing and will become non-functioning within the next few months. Today, there is no cure for kidney disease. However, a kidney transplant would not only save my life, but allow me to enjoy extended qualitative years. Although we are blessed with two kidneys, man requires only one. In a spiritual sense, when we wonder why man was given two kidneys, it may be that Hashem, in His infinite wisdom, has enabled man to donate one to a person in need. You may be that person, or know a potential donor.

“When you save one life, it is as if you have saved the entire world”  
Talmud, Sanhedrin 37a

#### **Facts You Should Know**

- In the U.S. there are more than 90,000 people waiting for kidney transplantation.
- Each year, 35,000 people are added to the waiting list.
- The average wait time for a transplant is between 3 to 4 years.
- Approximately 6,000 kidney living donor transplants are performed annually in the U.S.
- Each year, 4000 people die waiting for a kidney.
- In my home state of Florida 1,000 people are on the waiting list for a kidney transplant at the Miami

Transplant Institute – a transplantation center with an unrivaled success rate.

- The kidney donor procedure is minimally invasive, with a 1-2 day hospital stay.
- Kidney donors find the experience extremely rewarding and resume their regular activities very quickly and in excellent health.

#### **Living Donation**

In my case, I cannot wait 3 to 4 years for a kidney to become available. If I can obtain a living donor, the wait time will be eliminated and my life can be saved.

#### **Who Can Be a Living Donor?**

A living donor can be anyone between the ages of 18 and 65. The person must be in good physical and mental health. Donors with blood type O are the best candidates to be a match for me but other blood type individuals can participate in a donor exchange program as well, increasing the chances of the recipient to obtain a kidney. Potential donors will be tested to see if they are a compatible match. All details for the donor will be provided on request.

**Anyone who is interested in being a donor or who knows of someone who could be a possible donor candidate should contact Allan Roness in Miami at 1-786-453-2191.**



# UN VOYAGE À TRAVERS L'HISTOIRE PARTAGÉE DES UKRAINIENS ET DES JUIFS : DE L'ANTIQUITÉ JUSQU'À 1914



**Foire en Ukraine.** PaintTableau de Basil Sternberg (1818-1845) Les foires annuelles, les bazars, et, plus fréquemment, les marchés publics hebdomadaires étaient au cœur des interactions entre Juifs et Ukrainiens.

## EXPOSITION MULTIMÉDIA

**Du 1er au 11 septembre 2015**

La Fédération nationale ukrainienne du Canada, 405 rue Fairmount Ouest, Montréal (Québec)

**Réception d'ouverture :**

Mercredi 2 septembre 2015 à 18 h

Heures d'ouverture de l'exposition: Du lundi au vendredi de 13 h à 20 h, le samedi de 10 h à 16 h et le dimanche de 12 h à 18 h.

Cette exposition multimédia explore plus de deux-mille ans de présence juive en territoire ukrainien juxtaposés au cheminement historique des Ukrainiens. C'est à travers des images, des récits, des cartes et de courts films que l'exposition souligne l'interaction de ces deux peuples.

### De concert avec cette exposition principale est présentée

une exposition dans le hall de la Bibliothèque publique juive de Montréal située au 5151 chemin de la Côte Sainte-Catherine, à Montréal, également du 1er au 11 septembre 2015 :

Les heures d'ouverture de la Bibliothèque publique juive sont du lundi au mercredi de 10 h à 21 h, le jeudi de 10 h à 18 h et le vendredi de 10 h à 13 h.



#### Tableaux de William Kurelek : Vignettes de la vie juive au Canada

Représentations de la vie juive canadienne de Vancouver à Halifax telle qu'offertes dans les tableaux et dans la narration du peintre ukraino-canadien William Kurelek.



#### Impression de livres hébraïques et yiddish en territoire ukrainien

Présentation de livres hébraïques et yiddish imprimés en territoire ukrainien tirés de la collection de livres anciens de la Bibliothèque publique juive de Montréal.



---

Le territoire que comprend aujourd'hui l'Ukraine est depuis plusieurs siècles le foyer de diverses cultures florissantes, dont parmi elles l'une des plus anciennes et plus nombreuses communautés juives d'Europe. Cette communauté, composée principalement de Juifs de culture ashkénaze, vivait côte à côte avec la population chrétienne ukrainienne, à travers de longues périodes de coexistence marquées par une évolution complexe et métissée. De nos jours, on retrace en Ukraine les origines d'une grande majorité de Juifs de tradition ashkénaze.

Notre exposition explore la rencontre et l'histoire partagée des Juifs et des Ukrainiens — d'abord connus comme les Rus' ou les Ruthènes — de l'antiquité jusqu'au début de la Première Guerre mondiale. Cette exposition est présentée avec la croyance que ces deux peuples ont beaucoup à gagner dans l'apprentissage de leur expérience historique commune dans toute sa complexité. Malgré les périodes de crise et de violence intermittentes, Ukrainiens et Juifs vécurent côte à côte au fil des siècles, créant et partageant des cultures durables qui sont au cœur d'identités encore bien vivantes de nos jours.

Différents segments de l'exposition se concentrent sur la genèse et l'essor impressionnant du mouvement hassidique au sein de l'Ukraine, sur les transformations difficiles qui s'opérèrent chez ces deux peuples, longtemps privés d'un foyer national, lors du « long dix-neuvième siècle » au sein de l'Empire russe et sous la gouverne austro-hongroise, ainsi que sur la migration de grande échelle des Juifs et des Ukrainiens vers l'Amérique du Nord, en particulier au Canada, à partir des décennies de 1880 et de 1890.

L'exposition couvre la période allant jusqu'à 1914 et n'inclut pas le tumultueux vingtième siècle qui fut témoin de la Première Guerre mondiale, des violences qui succédèrent à l'effondrement de l'Empire russe, de la Grande famine en Ukraine (Holodomor), de la Grande Terreur sous Staline, et des horreurs de la Deuxième Guerre mondiale et de l'Holocauste. Plus encore, l'exposition ne couvre pas les mouvements de dissidents juifs et ukrainiens ou la construction d'un état démocratique ukrainien après la chute de l'Union soviétique. La Rencontre ukrainienne juive aborde la période subséquente à 1914 dans d'autres programmes, et des publications traitant de ces sujets sont attendues en 2016.

---

Cette exposition ambulante fut créée en partie grâce au concours de Citoyenneté et Immigration Canada par la Rencontre juive ukrainienne (RJU) / Ukrainian Jewish Encounter (UJE), un organisme de bienfaisance multinational. Parmi les partenaires montréalais, nous comptons la Bibliothèque publique juive, la Fédération nationale ukrainienne du Canada et le Dialogue Ukrainien-Juif de Montréal (DUJM).





# Rosh Hashana Food Baskets

This year MADA will be distributing 2,000 Rosh Hashana food baskets. These baskets were previously distributed by Montreal Food Baskets. MADA wants to help ensure everyone has the warmth and joy of a sweet new year.

## REGISTER

Do you or someone you know need a kosher food basket for Rosh Hashana?

Call (514) 342-4969 ext. 225  
or email  
holidaybaskets@madacenter.com

## VOLUNTEER

Do you want to volunteer and help pack or deliver food baskets?

Call (514) 342-4969 ext. 227  
or visit us online

## DONATE

Do you want to donate a kosher food basket?

Call (514) 342-4969 ext. 229  
or ext. 248  
or visit us online

For more information visit us at [www.madacenter.com/holidaybaskets](http://www.madacenter.com/holidaybaskets)



Follow us on facebook  
madacommunitycenter

We Are  
ALL **Family**

6875 Decarie Blvd., Montréal, Québec H3W 3E4  
Tel.: (514) 342-4969 • [www.madacenter.com](http://www.madacenter.com)

Cafeterias • Mobile Cafeteria • Food Bank • Clothing • Furniture  
Shabbat to Share • Individual and Family Support • Social Programs